

ICC 国際仲裁セミナーのご案内

EFFECTIVE MANAGEMENT OF ARBITRATION: A GUIDE FOR IN-HOUSE COUNSEL AND OTHER PARTY REPRESENTATIVES

仲裁の効果的管理： 企業法務・仲裁代理人向けガイド

Tokyo - Monday, 19 October 2015

2015年10月19日(月) 東京・アークヒルズ・クラブ

主催：国際商業会議所 本部

共催：国際商業会議所 日本委員会

後援：日本商工会議所、東京商工会議所

Venue 場所

Ark Hills Club, Tokyo

37F East Wing, ARK Mori Building, 1-12-32 Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-6090

〒107-6090 東京都港区赤坂1-12-32 アーク森ビル イーストウィング37F アークヒルズ・クラブ

Objective 目的

ICC hosts a seminar designed to address the concerns of in-house and party representatives in the resolution of disputes. This event will provide an overview of the Guide for In-House Counsel and Other Representatives on Effective Management of Arbitration published by ICC Commission on Arbitration in June 2014, and will offer participants an insight into the latest developments in international arbitration

国際商業会議所（ICC、本部・パリ）では、紛争解決における各企業の法務担当者や、弁護士、当事者代理人のご関心に応えるべく、本セミナーを開催いたします。本セミナーは2014年6月にICC仲裁委員会によって出版された、「仲裁の効果的管理：社内弁護士や当事者代理人用のガイドライン」について概説し、参加者に国際仲裁における最新事情について提供いたします。

Who should attend ご参加いただきたい方

All professionals interested in arbitration (including in-house counsel, lawyers and arbitrators)

企業法務、仲裁に関心のある実務家

Sponsor 協賛：弁護士法人 瓜生・糸賀法律事務所

URYU & ITOGA

EFFECTIVE MANAGEMENT OF ARBITRATION: A GUIDE FOR IN-HOUSE COUNSEL AND OTHER PARTY REPRESENTATIVES

仲裁の効果的管理: 企業法務・仲裁代理人向けガイド

Tokyo, Monday, 19 October 2015

2015年10月19日(月) 東京・アークヒルズ・クラブ

Programme プログラム (敬称略)

13:00~13:30 Registration 登録手続き

13:30~13:40 Welcome address 歓迎挨拶

Speakers:

- **Kazuhisa Fujita**, Chair, ICC Japan Arbitration Committee; General Manager, Legal Department, Mitsubishi Corporation
国際商業会議所(ICC)日本委員会仲裁委員長/
三菱商事株式会社 法務部長 藤田 和久
- **Sylvia Tee**, Director, Arbitration & ADR, Asia, ICC Dispute Resolution Services
国際商業会議所(ICC)アジア担当ディレクター(紛争解決担当)
シルビア・ティー

13:40~14:10 Presentation: An In-House Counsel's Guide to the Effective Management of Arbitration

講演: 「仲裁の効果的管理: 企業法務、仲裁代理人向けガイド」について

Speaker:

- **Yoshimi Ohara**, Vice President, ICC International Court of Arbitration, Attorney, Nagashima Ohno & Tsunematsu
ICC 国際仲裁裁判所副所長/長島・大野・常松法律事務所 弁護士
小原 淳見

14:10~14:20 Tea break 休憩

14:20~15:35 Roundtable: Key Strategies for Controlling Time and Costs in International Arbitration

パネル討論: 国際仲裁における時間と経費をおさえるための重要戦略

Speakers:

- **Jose Ricardo Feris**, Deputy Secretary General, ICC International Court of Arbitration
ICC 国際仲裁裁判所事務局次長 ホセ・リカルド・フェリス
- **Junya Naito**, Attorney, Momo-o, Matsuo & Namba
桃尾・松尾・難波法律事務所 弁護士 内藤 順也
- **Yoshihisa Hayakawa**, Attorney, Uryu & Itoga; Professor, Rikkyo University
立教大学法学部教授/瓜生・糸賀法律事務所 弁護士
早川 吉尚
- **Shinobu Obata**, General Manager, Legal Division, NEC Corporation
日本電気株式会社 法務部長 小幡 忍

Moderator: **Naoki Idei**, Attorney, Kojima Law Offices

モデレーター: 小島国際法律事務所 弁護士 出井 直樹

15:35~16:05 Q&A 質疑応答

16:05~16:20 Closing Remarks 閉会挨拶

Speaker:

- **Yoshihisa Hayakawa**, Attorney, Uryu & Itoga; Professor, Rikkyo University
立教大学法学部教授/瓜生・糸賀法律事務所 弁護士
早川 吉尚
- **Tsuneyuki Kobayashi**, Secretary General, ICC Japan
国際商業会議所(ICC)日本委員会 専務理事 小林 恒行

EFFECTIVE MANAGEMENT OF ARBITRATION: A GUIDE FOR IN-HOUSE COUNSEL AND OTHER PARTY REPRESENTATIVES

仲裁の効果的管理：企業法務・仲裁代理人向けガイド

Tokyo, Monday, 19 October 2015

2015年10月19日(月) 東京・アークヒルズ・クラブ

LOGISTICS AND REGISTRATION

セミナー概要

Venue: 場所

Ark Hills Club, Tokyo

37F East Wing, ARK Mori Building, 1-12-32 Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-6090

〒107-6090 東京都港区赤坂 1-12-32 アーク森ビル イーストウイング 37F アークヒルズ・クラブ

Working language: 言語

English and Japanese with simultaneous interpretation **日英同時通訳**

Registration fee: 登録費

Free **無料**

How to register: 登録について

Please send the attached sheet to ICC Japan by Fax or [e-mail](mailto:drs@iccasia.com.sg).

For queries, please contact ICC Asia at drs@iccasia.com.sg.

国際商業会議所 (ICC) 日本委員会宛て E-mail または別紙 FAX にてお申込みください。

Applications and Inquiries お申し込み・お問い合わせ先:

Sylvia Tee, Director, Arbitration & ADR, Asia, ICC Dispute Resolution Services

国際商業会議所(ICC)アジア担当ディレクター(紛争解決担当) シルビア・ティー

ICC Regional Office, Asia, 32 Maxwell Road #02-11, Maxwell Chambers, Singapore 069115

Tel: + 65-6225 9081 E-mail: drs@iccasia.com.sg

国際商業会議所(ICC)日本委員会事務局

〒100-0005 東京都千代田区丸の内二丁目5番1号 丸の内二丁目ビル4階

Tel. 03-3213-8585 Fax. 03-3213-8589 E-mail : icc3@iccjapan.org